

Chambre des Représentants

SESSION 1978-1979

3 NOVEMBRE 1978

PROJET DE LOI relatif aux élections européennes

RAPPORT COMPLEMENTAIRE
FAIT AU NOM DES COMMISSIONS REUNIES
DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
ET DES AFFAIRES EUROPEENNES (1)
PAR M. VAN LENT

(1) Composition de la Commission de l'Intérieur:

Président: M. Beauthier.

A. — Membres: MM. Beauthier, De Kerpel, Robert Devos, Henckens, Jérôme, Suykerbuyck, Vankeirsbilck, Van Rompaey, Verroken. — MM. Content, Deruelles, Guillaume, Onkelinx, Temmerman, Van Cauwenberghe, Van Lent. — MM. Bertouille, De Grève, Hulet, Schrans. — MM. Babylon, De Beul. — M. Nais.

B. — Suppléants: MM. Gheysen, Kelchtermans, Lernoux, André Rutten, Willems. — M. Anselme, Mme Dettiège, MM. Maack, Van Acker. — MM. De Winter, Picron. — M. Gabriels. — M. Rouelle.

Composition de la Commission des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement:

Président: M. Leburton.

A. — Membres: MM. Bertrand, d'Alcantara, De Keersmaecker, Desmaret, Diegenant, Nothomb, Renaat Peerers, Swaalen, Van Aal. — MM. Dejardin, Dupont, Glinne, Leburton, Van Elewyc, Van Lent, N. — MM. Colla, Damseaux, De Croo, N. — MM. Baert, Kuipers. — M. Gendebien.

B. — Suppléants: M. Blanckaert, Mme Demeester-De Meyer, MM. Robert Devos, Grafé, Manard. — MM. André Cools, Degroeve, Galle, Yenvelthoven. — MM. De Winter, Mundelaer. — Mme Maes. — Mme Spaak, épouse Danis.

Composition de la Commission des Affaires européennes:

Président: M. Degroeve.

A. — Membres: MM. Bertrand, Deneir, Deschamps, Henckens, Nothomb, One, Uytendaele, Van Aal, Verroken. — MM. Biefnot, Danschurrer, Degroeve, Galle, Guillaume, Hancké, Van Lent. — MM. Damseaux, De Croo, Kempinaire, N. — MM. Bauwens, Van Grembergen. — M. Clerfayt.

B. — Suppléants: MM. Blanckaert, Robert Devos, Diegenant, Moillard, Su/aelen. — MM. Baldetjoins, Denison, Von der Biest, N. — MM. Colla, N. — M. Baert. — M. Gendebien.

Voir:

195 (1977-1978):

- No 1: Projet de loi.
- Nos 2 à 18: Amendements.
- No 19: Rapport.
- Nos 20 à 26: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

SESSION 1978-1979

3 NOVEMBER 1978

WETSONTWERP

betreffende de Europese verkiezingen

AANVULLEND VERSLAG
NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE BUITENLANDSE ZAKEN
EN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
EN DE EUROPESE ZAKEN (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN LENT

(1) Samenstelling van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken:

Voorziner: de heer Beauthier.

A. — Leden: de heren Beauthier, De Kerpel, Robert Devos, Henckens, Jérôme, Suykerbuyck, Vankeirsbilck, Van Rompaey, Verroken. — de heren Content, Deruelles, Guillaume, Onkelinx, Temmerman, Van Cauwenberghe, Van Lent. — de heren Bertouille, De Grève, Hulet, Schrans. — de heren Babylon, De Beul. — de heer Nais.

B. — Plaatsvervangers: de heren Gheysen, Kelchtermans, Lernoux, André Rutten, Willems. — de heer Anselme, Mevr. Dettiège, de heren Maack, Van Acker. — de heren De Winter, Picron. — de heer Gabriels. — de heer Rouelle.

Samenstelling van de Commissie voor de Buitenlandse Zaken en de Ontwikkelingssamenwerking:

Voorziner: de heer Leburton.

A. — Leden: de heren Bertrand, d'Alcantara, De Keersmaecker, Desmaret, Diegenant, Nothomb, Renaat Peerers, Swaalen, Van Aal. — de heren Dejardin, Dupont, Glinne, Leburton, Van Elewyc, Van Lent, N. — de heren Colla, Damseaux, De Croo, N. — de heren Baert, Kuipers. — de heer Gendebien.

B. — Plaatsvervangers: de heer Blanckaert, Mevr. Demeester-De Meyer, de heren Robert Devos, Grafé, Manard. — de heren Andel Cools, Degroeve, Galle, Vanvelthoven. — de heren De Winter, Mundelaer. — Mevr. Moes. — Mevr. Spaak, echtg. Danis.

Samenstelling van de Commissie voor de Europese Zaken:

Voorziner: de heer Degroeve.

A. — Leden: de heren Bertrand, Deneir, Deschamps, Henckens, Nothomb, One, Uytendaele, Van Aal, Verroken. — de heren Biefnot, Danschurrer, Degroeve, Galle, Guillaume, Hancké, Van Lent. — de heren Damseaux, De Croo, Kempinaire, N. — de heren Bauwens, Van Grembergen. — de heer Clerfayt.

B. — Plaatsvervangers: de heren Blanckaert, Robert Devos, Diegenant, Moillard, Su/aelen. — de heren Baldejoins, Denison, Von der Biest, N. — de heren Colla, N. — de heer Baert. — de heer Gendebien.

Zie:

195 (1977-1978):

- Nr 1: Wetontwerp.
- Nrs 2 tot 18: Amendementen.
- Nr 19: Verslag.
- Nrs 20 tot 26: Amendementen.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi, qui a été déposé le 2 décembre 1977, a fait l'objet de discussions longues et approfondies au sein de vos commissions réunies. Il a été adopté le 26 juin 1978 par les membres de la Commission de l'Intérieur qui seuls avaient voix délibérative.

La discussion du projet de loi a figuré à l'ordre du jour des séances publiques de la Chambre le 10, le 20 et le 25 juillet 1978. A cette dernière date, il a été renvoyé aux Commissions par le président de la Chambre, avec l'assentiment de tous les groupes.

Tous les amendements qui ont été présentés après le dépôt du rapport ou au cours de la discussion en séance publique ont dû être examinés. Les amendements rejetés lors du premier examen en commission pouvaient en principe être représentés par leurs auteurs. Il n'a toutefois pas été fait usage de cette faculté. La discussion s'est donc limitée aux amendements de la première catégorie ainsi qu'aux articles auxquels ils se rapportent. Les articles qui n'ont pas fait l'objet d'amendements n'ont pas été réexaminés. C'est bien évidemment le texte, tel qu'il a été adopté à l'issue du premier examen par la Commission, qui a servi de base à la discussion.

• • •

Intitulé du projet de loi

M. Verroken avait présenté un amendement (Doc. n° 195/20-111) rendant à modifier l'intitulé en remplaçant les mots « élections du Parlement européen » par les mots « élections européennes ». L'amendement est retiré par son auteur, mais il est repris par M. De Croo.

L'amendement est rejeté par 13 voix et 1 abstention.

M. Verroken avait également présenté un amendement (Doc. n° 195/20-III) tendant à remplacer les mots « élections du Parlement européen » dans tous les articles où ils figurent par les mots « élections européennes ».

Cet amendement est également retiré.

Article 1

M. Verroken avait présenté à cet article un amendement (Doc. n° 195/20-III) tendant à remplacer, à l'avant-dernière et à la dernière lignes, les mots « aux registres de la population » par les mots « aux listes des électeurs pour les élections européennes ».

Cet amendement est également retiré.

L'article 1 est maintenu sans modification.

Art.4

L'amendement de M. Damseaux (Doc. n° 195/23) est rejeté par 13 voix contre 1.

L'amendement de M. De Croo (Doc. n° 195/4) tendant à faire coïncider la circonscription électorale bruxelloise avec l'arrondissement administratif de Bruxelles est rejeté par 14 voix contre 1.

L'auteur avait demandé au préalable si, compte tenu de l'évolution politique récente, il serait encore question du

DAMES EN HEREN,

Het onderhavige wetsontwerp dat op 2 december 1977 werd ingediend, heeft het voorwerp uitgemaakt van langdurige en grondige besprekingen in uw verenigde commissies. Op 26 juni 1978 werd het door de leden van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, die alleen stemgerechtigd waren, aangenomen.

Op 10, 20 en 25 juli 1978 was de bespreking van het wetsontwerp aan de orde in de openbare vergadering van de Kamer. Op laatstgenoemde datum werd het met instemming van alle fracties door de Kamervoorzitter terug naar de Commissies verwezen.

Alle amendementen die werden ingediend na de indiening van het rapport of tijdens de bespreking in openbare vergadering dienden te worden onderzocht. De auteurs van amendementen die waren verworpen tijdens het eerste onderzoek hadden in principe nog het recht om diezelfde amendementen opnieuw in te dienen. Van die mogelijkheid is nochtans geen gebruik gemaakt. De bespreking is dan ook beperkt gebleven tot de eerste categorie van amendementen en de artikelen waarop deze betrekking hebben. Op de artikelen waarop geen amendementen werden ingediend is niet teruggekomen. Uiteraard werd als basis van de bespreking genomen de tekst zoals deze door de Commissie bij het eerste onderzoek was aangenomen.

* * *

Opschrift van het wetsontwerp

De heer Verroken had een amendement ingediend tot wijziging van het opschrift (Stuk n° 195/20-III). Het strekte ertoe de woorden « verkiezingen van het Europese Parlement » te vervangen door de woorden « Europese verkiezingen ». Het wordt door de indiener ingetrokken, maar overgenomen door de heer De Croo.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen en lonthouding.

De heer Verroken had ook een amendement ingediend (Stuk n° 195/20-III) er toe strekkende in alle artikelen waarin de woorden « verkiezingen van het Europese Parlement » voorkomen, die woorden te vervangen door de woorden « Europese verkiezingen ».

Dit amendement wordt eveneens ingetrokken.

Artikel 1

Op dit artikel had de heer Verroken een amendement ingediend (Stuk n° 195/20-m) er toe strekkende in de laatste twee regels de woorden « in de bevolkingsregisters » te vervangen door de woorden « in de kiezerslijst voor de Europese verkiezingen ».

Dit amendement wordt eveneens ingetrokken.

Artikel 1 blijft ongewijzigd.

Art.4

Het amendement van de heer Damseaux (Stuk n° 195/23) wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1.

Her amendement van de heer De Croo (Stuk n° 195/4) waarbij voorgesteld wordt de Brusselse kieskring met het bestuurlijk arrondissement Brussel te doen samenvallen, wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1.

Vooraf had de auteur de vraag gesteld of er, gelet op de recente politieke evolutie, nog sprake zal zijn van het inschrij-

droit d'inscription et si ce principe serait introduit dans le présent système. Il avait ajouté que son amendement ne laissait subsister aucune imprécision et levait toute équivoque.

Le Ministre répond que le présent projet ne peut anticiper sur ce qui pourrait advenir dans la suite.

A propos de ses amendements aux articles 4 et 5 (Doc. n° 195/20-III et 195/21), M. Verroken formule certaines considérations d'ordre général.

La nouvelle déclaration gouvernementale prévoit l'adoption du présent projet de loi sans préciser les modalités de cette adoption. Le Parlement jouit dès lors d'une certaine latitude.

Nous ne sommes pas liés par la Constitution. Les provinces ne sont pas retenues en tant que collèges et il n'est pas tenu compte des conditions en matière de domicile, mais bien du principe de base: une représentation au Parlement européen basée sur deux communautés, avec, il est vrai, une regrettable exception pour les Cantons de l'Est.

Selon l'auteur il n'existe pas de communauté flamande dans la région wallonne pas plus qu'il n'existe de communauté wallonne dans la région flamande. Tout au plus peut-on parler d'individus qui, dans leur région, parlent une autre langue que la langue usuelle. Il importe de tenir compte des limites des régions, telles qu'elles sont fixées par la Constitution.

L'immixtion wallonne dans la région flamande est le souci majeur du membre, qui estime que l'on commet une erreur en maintenant la circonscription électorale de Bruxelles telle qu'elle est prévue par l'article 4, cette mesure étant ressentie tout simplement comme une provocation.

Le membre se demande s'il y a des alternatives.

Il en distingue au moins quatre.

Il se réfère à son amendement en ordre principal aux articles 4 et 5 (Doc. n° 195/20-III) : il y a quatre circonscriptions électorales correspondant respectivement aux régions linguistiques fixées par la Constitution et la répartition est raisonnable et respecte la minorité de langue allemande.

Un autre membre déplore que la crise politique a eu pour effet que l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde n'est pas scindé. Le projet de loi prévoit que la circonscription électorale bruxelloise coïncide avec l'arrondissement électoral de Bruxelles tel qu'il est constitué ou tel qu'il le sera au plus tard trois mois avant la date de l'élection. La situation étant ce qu'elle est, son groupe se conformera loyalement à cet accord.

Le même membre se déclare d'autre part surpris de ce que l'auteur de l'amendement soit partisan de trois circonscriptions électorales correspondant à trois collèges électoraux dont le troisième couvrirait l'ensemble du Brabant flamand. Le membre estime que cette alternative est, de toute façon, inacceptable.

Le Ministre insiste pour que la décision prise antérieurement par la Commission soit maintenue.

L'amendement en ordre principal de M. Verroken aux articles 4 et 5 (Doc. n° 195/20-III) est rejeté par 14 voix contre 1.

M. Verroken défend ensuite son amendement en premier ordre subsidiaire (Doc. n° 195/20-III) : cet amendement vise à créer une circonscription électorale unique pour l'ensemble du pays et trois collèges électoraux, soit un pour chacune des communautés culturelles reconnues par la Constitution. Selon l'auteur, cet amendement entend rencontrer les arguments de ceux qui attaquent la communauté flamande en lui reprochant de faire valoir « le droit du sol ». L'amendement assure également une représentation garantie à chaque communauté culturelle, ainsi que le libre choix à chaque électeur.

Cet amendement est rejeté par 14 voix contre 1.

vingsrecht en of dit concept nog ooit zijn plaats zal vinden in het onderhavige systeem. Hij wijst erop dat zijn amendement in elk geval geen onduidelijkheid laat bestaan en elke dubbelzinnigheid belet.

De Minister antwoordt dat het onderhavige ontwerp niet anticipeert op wat achteraf zou kunnen gebeuren.

In verband met zijn amendementen op de artikelen 4 en 5 (Stukken n° 195/20-III en 195/21) geeft de heer Verroken enkele algemene bedenkingen ter overweging.

De nieuwe regeringsverklaring houdt voor dat het onderhavige wetsontwerp moet aangenomen worden, maar preciseert niet hoe zulks moet gebeuren; het Parlement beschikt dus over een zekere ruimte.

Wij zijn niet grondwets-gebonden. Wij weerhouden de provincies niet als colleges en houden evenmin rekening met de woonstvoorwaarden. Wel met het basisprincipe : naar het Europees Parlement gaan met de twee gemeenschappen, met weliswaar een betreunswaardige uitzondering voor de Oostkantons.

Volgens spreker bestaat er geen Vlaamse gemeenschap in het Waalse gewest zoals er geen Waalse gemeenschap bestaat in het Vlaamse gewest. Men kan hoogstens gewagen van individuen die in hun gewest een andere taal spreken dan de algemeen gangbare. Wij moeten rekening houden met de grenzen van de gewesten zoals die in de Grondwet zijn vastgesteld.

Een fundamentele zorg van het lid is de Waalse inmenging in het Vlaamse gewest en hier is z.i. verkeerd de Brusselse kieskring te behouden zoals die in artikel 4 is vastgelegd omdat dit noch min noch meer als een provocatie voorkomt.

Zijn er dan alternatieven, vraagt het lid zich af.

Het lid ziet er minstens vier.

Hij verwijst naar zijn amendement in hoofddede dat slaat op de artikelen 4 en 5 (Stuk n° 195/20-III) : er zijn vier kieskringen die samenvallen met de grondwettelijk vastgestelde taalgebieden en er is een verdeling voorzien welke redelijk is en respect inhoudt voor de Duitse minderheid.

Een ander lid verklaart te betreuen dat ingevolge de politieke crisis het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvorde niet is gesplitst. Het wetsontwerp bepaalt dat de Brusselse kieskring samenvalt met het kiesarrondissement Brussel, zoals dat samengesteld is of zoals dat uiterlijk drie maanden vóór de datum van verkiezing zal zijn samengesteld. Dit is nu eenmaal zo en zijn groep zal zich loyaal daaraan houden.

Hetzelfde lid verklaart ook verbaasd te zijn dat de auteur van het amendement voorstander zou zijn van drie kieskringen met drie kiescolleges, waarvan hier derde geheel Vlaams Brabant zou beslaan. Voor het lid is dat alternatief in elk geval onaanvaardbaar.

De Minister dringt erop aan dat de vroegere beslissing van de Commissie zou gehandhaafd worden.

Het amendement van de heer Verroken in hoofddede op de artikelen 4 en 5 (Stuk n° 195/20-III) wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1.

De heer Verroken verdedigt vervolgens zijn amendement in eerste bijkomende orde (Stuk n° 195/20-III) : dit amendement beoogt één enkele kieskring voor het ganse land en drie kiescolleges, één voor elk der grondwettelijk erkende cultuurgemeenschappen. Met dit amendement wordt, volgens de auteur; tegemoet gekomen aan degenen die schermen tegen de Vlaamse gemeenschap met het verwijt van het zgn. („droit du sol"). Het waarborgt de verregenwoordiging van elke cultuurgemeenschap en verzekert ook de vrije keuze aan elke kiezer individueel.

Dit amendement wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1 stem.

L'amendement en deuxième ordre subsidiaire (Doc. n° 195/20-III) de M. Verroken prévoit une circonscription électorale et deux collèges électoraux : un collège néerlandais comptant 13 représentants et un collège français comptant 11 représentants.

Cet amendement est également rejeté par 14 voix contre 1.

M. Verroken retire son amendement en troisième ordre subsidiaire (Doc. n° 195/20-III).

L'amendement en quatrième ordre subsidiaire de M. Verroken (Doc. n° 195/20-111) vise à établir trois circonscriptions électorales et deux collèges électoraux, ainsi qu'à introduire l'apparement au sein de chaque collège électoral; la circonscription électorale bruxelloise est une circonscription fermée dont les limites coïncident avec celles de la région bilingue de Bruxelles-Capitale prévue à l'article 3bis de la Constitution.

Cet amendement est également rejeté par 14 voix contre 1.

L'amendement en cinquième ordre subsidiaire du même auteur (Doc. n° 195/20-111) prévoit trois circonscriptions électorales — une flamande, une wallonne et une bruxelloise — et deux collèges électoraux : l'un néerlandais et l'autre français.

Le texte de l'amendement prévoyait également une quatrième circonscription électorale, à savoir la circonscription électorale nationale. Cette disposition est supprimée à la demande de l'auteur.

Cet amendement est rejeté par 14 voix contre 1.

L'article 4 est maintenu.

Art. 5

L'amendement de M. Damseaux (Doc. n° 195/23) est rejeté par 15 voix contre 1.

L'amendement de MM. Van Geyt et Levaux (Doc. n° 195/3-111) est rejeté à l'unanimité.

L'article 5 est maintenu sans modification.

Art. 6

M. Verroken présente un amendement à cet article (Doc. n° 195/20-III).

Le Ministre accepte cet amendement; il avait d'ailleurs déjà marqué son accord sur ce point lors de la discussion du projet de loi en séance publique du 20 juillet 1978.

L'article 6 ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 7

L'amendement de MM. De Croo et Bertouille (Doc. n° 195/3-V) est rejeté par 11 voix contre 1.

L'amendement de M. Damseaux (Doc. n° 195/20-11) est rejeté par 11 voix contre 1.

L'amendement de M. Damseaux (Doc. n° 195/23) est rejeté par 12 voix contre 1.

L'article 7 est maintenu sans modification.

Art. 10

M. Verroken présente un amendement à cet article (Doc. n° 195/22).

Cet amendement a déjà été accepté par le Ministre lors de la discussion en séance publique.

La Commission adopte l'amendement par 12 voix et 1 abstention.

L'article 10 ainsi amendé est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Het amendement in tweede bijkomende orde (Stuk n° 195/20-III) van de heer Verroken beoogt één kieskring en twee kiescolleges : een Nederlands met 13 vertegenwoordigers en een Frans met 11 vertegenwoordigers.

Dit amendement wordt eveneens verworpen met 14 stemmen tegen 1.

De heer Verroken trekt zijn amendement in derde bijkomende orde in (Stuk n° 195/20-III).

Het amendement in vierde bijkomende orde van de heer Verroken (Stuk n° 195/20-111) beoogt de instelling van drie kieskringen en twee kiescolleges met apparenering binnen elk kiescollege; de Brusselse kieskring is een gesloten kieskring die samenvalt met de grenzen van het rweetalig gebied Brussel-Hoofdstad zoals bepaald bij artikel 3bis van de Grondwet.

Dit amendement wordt eveneens verworpen met 14 stemmen tegen 1.

Het amendement in vijfde bijkomende van dezelfde auteur (Stuk n° 195/20-III) voorziet in drie gewestelijke kieskringen — een Vlaamse, een Waalse en een Brusselse — en twee kiescolleges: een Nederlands en een Frans.

In de tekst van het amendement was ook voorzien in een vierde kieskring, met name een nationale kieskring. Deze bepaling werd op verzoek van de auteur geschrapt.

Dit amendement wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1.

Artikel 4 blijft ongewijzigd.

Art. 5

Het amendement van de heer Damseaux (Stuk n° 195/23) wordt verworpen met 15 stemmen tegen 1.

Het amendement van de heren Van Geyt en Levaux (Stuk n° 195/3-111) wordt eenparig verworpen.

Artikel 5 blijft ongewijzigd.

Art. 6

Op dit artikel werd een amendement ingediend door de heer Verroken (Stuk n° 195/20-111).

De Minister aanvaardt dit amendement; hij had zich overigens reeds tijdens de bespreking van het wetsontwerp in de openbare vergadering op 20 juli 1978 akkoord verklaard om dit amendement aan te nemen.

Het aldus gewijzigde artikel 6 wordt eenparig aangenomen.

Art. 7

Het amendement van de heren De Croo en Bertouille (Stuk n° 195/3-V) wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1.

Het amendement van de heer Damseaux (Stuk n° 195/20-II) wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1.

Het amendement van de heer Damseaux (Stuk n° 195/23) wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1.

Artikel 7 blijft ongewijzigd.

Art. 10

Op dit artikel werd een amendement ingediend door de heer Verroken (Stuk n° 195/22).

Dit amendement werd reeds door de Minister aanvaard tijdens de bespreking in openbare vergadering.

De Commissie neemt het amendement aan met 12 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde artikel 10 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 11

L'amendement de MM. De Croo et Bertouille (Doc. n° 195/3-V) est rejeté par 12 voix contre 1.
L'article 11 est maintenu sans modification.

Art. 12

L'amendement de MM. Van Geyt et Levaux (Doc. n° 195/5) est rejeté par 13 voix contre 1.
L'article 12 est maintenu sans modification.

Art. 13

L'amendement de MM. Van Geyt et Levaux (Doc. n° 195/20-1) est rejeté à l'unanimité.
L'amendement de M. De Croo (Doc. n° 195/9) est rejeté à l'unanimité.
M. Verroken défend son amendement (Doc. n° 195/20-III).

Il se demande s'il est bien raisonnable d'imposer aux candidats de recueillir mille signatures dans chacune des cinq provinces lorsqu'il n'est pas possible de trouver cinq parrains parlementaires pour le dépôt des listes. Il s'agit d'une condition supplémentaire qui n'est pas imposée pour les élections législatives et qui constitue donc une discrimination.

Est-ce, d'autre part, raisonnable d'exiger une déclaration linguistique des candidats? Cette déclaration linguistique est laissée à l'appréciation du Conseil d'Etat, mais quelle devra être l'attitude de celui-ci en cas de plainte, étant donné que la loi ne prévoit aucun critère objectif concret?

Le membre estime que si l'on veut prévoir dans la loi un élément concret qui puisse être vérifié, c'est la langue de la carte d'identité délivrée depuis un an au moins qui conviendrait le mieux.

Le Ministre admet que le système proposé n'est pas idéal; il signale que dans la région bruxelloise des milliers de personnes ont encore une carte d'identité bilingue. D'autre part, il s'agit uniquement en l'occurrence de listes déposées par des électeurs.

L'amendement de M. Verroken est rejeté par 15 voix contre 1. A la suite de ce rejet, le sous-amendement de M. De Vlies (Doc. n° 195/24) devient sans objet.

L'amendement de M. Damseaux (Doc. n° 195/23) est également devenu sans objet à la suite du rejet de son amendement à l'article 4.

L'article 13 est maintenu sans modification.

Art. 14

L'amendement de M. De Croo (Doc. n° 195/9) est rejeté à l'unanimité.

L'amendement de M. Damseaux (Doc. n° 195/20-II) est rejeté par 14 voix contre 2.

L'amendement du même auteur (Doc. n° 195/23) tombe à la suite du rejet de son amendement à l'article 4.

L'article 14 est maintenu sans modification.

Art. 15

Les amendements de M. Damseaux (Doc. n° 195/20-11 et 195/23) sont rejetés par 15 voix contre 2.

L'article 15 est maintenu sans modification.

Art. 11

Het amendement van de heren De Croo en Bertouille (Stuk n° 195/3-V) wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1.
Artikel 11 blijft ongewijzigd.

Art. 12

Het amendement van de heren Van Geyt en Levaux (Stuk n° 195/5) wordt verworpen met 13 tegen 1 stem.
Artikel 12 blijft ongewijzigd.

Art. 13

Het amendement van de heren Van Geyt en Levaux (Stuk n° 195/20-1) wordt eenparig verworpen.
Het amendement van de heer De Croo (Stuk n° 195/9) wordt eenparig verworpen.
De heer Verroken verdedigt zijn amendement (Stuk n° 195/20-III).

Hij stelt zich de vraag of het wel redelijk is dat, als er voor het neerleggen van de lijsten geen vijf parlementaire « peters » zijn, men de kandidaten ertoe verplicht in elk van de vijf provincies dwizend handtekeningen in te zamelen. Het betreft hier een bijkomende voorwaarde die niet wordt gesteld voor de wetgevende verkiezingen en die dus discriminerend is.

Is het ook redelijk van de kandidaten een taalverklaring te eisen? Die taalverklaring wordt overgelaten aan de appreciërende van de Raad van State, maar wat zal de Raad moeten doen bij eventuele klachten, geler op het feit dat de wet geen enkel concreet objectief criterium vastlegt?

Als men toch een concreet controlebaar gegeven wil stellen in de wet, dan komt de taal van de identiteitskaart: die minstens één jaar is afgeleverd het besr in aanmerking, aldus het lid.

De Minister geeft roe dat het voorgestelde systeem niet ideaal is; hij wijst erop dat er in het Brusselse nog duizenden personen drager zijn van een tweetalige identiteitskaart. Bovendien gaat het hier alleen om lijsten ingediend door kiezers.

Het amendement van de heer Verroken wordt verworpen met 15 tegen 1 stem. Door de verwerping van dat amendement vervalt het subamendement van de heer De Vlies (Stuk n° 195/24).

Her amendement van de heer Damseaux (Stuk n° 195/23) vervalt ingevolge de verwerping van zijn amendement op artikel 4.

Artikel 13 blijft ongewijzigd.

Art. 14

Het amendement van de heer De Croo (Stuk n° 195/9) wordt eenparig verworpen.

Her amendement van de heer Damseaux (Stuk n° 195/20-II) wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Het amendement van dezelfde auteur (Stuk n° 195/23) vervalt ingevolge de verwerping van zijn amendement op artikel 4.

Artikel 14 blijft ongewijzigd.

Art. 15

De amendementen van de heer Damseaux (Stukken n° 195/20-11 en 195/23) worden verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 15 blijft ongewijzigd.

Art. 16

L'amendement de M. Damseaux (Doc. na 195/20-II) est rejeté par 14 voix contre 3.

L'amendement du même auteur (Doc. na 195/23) tombe à la suite du rejet de son amendement à l'article 4.

L'article 16 est maintenu sans modification.

Art. 20bis (nouveau)

L'amendement de MM. De Croo et Bertouille (Doc. na 195/3-V) est rejeté par 14 voix contre 3.

L'amendement de MM. Van Geyt et Levaux (Doc. na 195/3-III) est rejeté à l'unanimité.

Art. 24

L'amendement de M. Damseaux (Doc. na 195/20-II) est rejeté par 14 voix contre 3.

L'amendement du même auteur (Doc. n° 195/23) est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 24 est maintenu sans modification.

Art. 25

L'amendement de M. Damseaux (Doc. n° 195/20) est rejeté par 14 voix contre 2.

L'amendement du même auteur (Doc. na 195/23) est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 25 est maintenu sans modification.

Art. 26b~ (nouveau)

L'amendement de MM. De Croo et Bertouille (Doc. n° 195/3-V) est rejeté par 14 voix contre 3.

Art. 27

L'amendement de M. Verroken (Doc. n° 195/20-III) est retiré.

L'article 27 est maintenu sans modification.

Art. 27bis et 27ter (nouveaux)

Les amendements de MM. Van Geyt et Levaux (Doc. n° 195/3-III) sont rejetés à l'unanimité.

Art. 28

L'amendement de M. Verroken (Doc. n° 195/20-III) est retiré.

L'article 28 est maintenu sans modification.

Art. 30

L'amendement de M. Verroken (Doc. n° 195/22) est accepté par le Ministre; il est adopté par 14 voix et 3 abstentions.

L'article 30, modifié, est adopté par 14 voix et 3 abstentions.

Art. 16

Het amendement van de heer Damseaux (Stuk n° 195/20-II) wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Het amendement van dezelfde auteur (Stuk n° 195/23) vervalt ingevolge de verwerping van zijn amendement op artikel 4.

Artikel 16 blijft ongewijzigd.

Art. 20bis (nieuw)

Het amendement van de heren De Croo en Bertouille (Stuk n° 195/3-V) wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Het amendement van de heren Van Geyt en Levaux (Stuk n° 195/3-III) wordt eenparig verworpen.

Art. 24

Het amendement van de heer Damseaux (Stuk n° 195/20-II) wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Het amendement van dezelfde auteur (Stuk n° 195/23) wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 24 blijft ongewijzigd.

Art. 25

Het amendement van de heer Damseaux (Stuk n° 195/20) wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Het amendement van dezelfde auteur (Stuk n° 195/23) wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 25 blijft ongewijzigd.

Art. 26b;s (nieuw)

Het amendement van de heren De Croo en Bertouille (Stuk n° 195/3-V) wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Art. 27

Het amendement van de heer Verroken (Stuk n° 195/20-III) wordt ingetrokken.

Artikel 27 blijft ongewijzigd.

Art. 27b;s en 27ter (nieuw)

De amendementen van de heren Van Geyt en Levaux (Stuk n° 195/3-III) worden eenparig verworpen.

Art. 28

Het amendement van de heer Verroken (Stuk n° 195/20-III) wordt ingetrokken.

Artikel 28 blijft ongewijzigd.

Art. 30

Het amendement van de heer Verroken (Stuk n° 195/22) wordt door de Minister aanvaard; het wordt aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

Het gewijzigde artikel 30 wordt aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 31

L'amendement de M. De Croo (Doc. n° 195/4) est rejeté par 13 voix contre 4.

L'amendement de M. Damseaux (Doc. n° 195/20-11) est rejeté par 15 voix contre 2.

L'amendement du même auteur (Doc. n° 195/23) est rejeté par 14 voix contre 2.

L'article 31 est maintenu sans modification.

Art. 32bis (nouveau)

M. Verroken défend ses amendements, présentés en ordre principal et en ordre subsidiaire (Doc. n° 195/20-III et 195/21).

Il trouve que le cumul d'un mandat de membre de l'Assemblée des Communautés européennes avec celui de député ou de sénateur est inconvenant. Il estime qu'il est impossible de remplir simultanément deux mandats. L'expérience l'a démontré et l'exercice des deux mandats sera pratiquement impossible lorsque l'Assemblée européenne sera élue au suffrage direct.

Certes il est souhaitable de garder des contacts avec le Parlement national; c'est pourquoi il est proposé d'admettre les élus européens avec voix consultative dans les commissions parlementaires.

Etant donné que le mandat parlementaire national ne peut être exercé que dans une mesure limitée, l'indemnité parlementaire devrait être limitée à 20 %. D'autre part, le cumul des pensions ne peut en aucun cas dépasser, pour ce qui concerne la Belgique, le montant net de 65 000 F par mois.

Un mandat de l'Assemblée européenne devrait également être incompatible avec un mandat dans des exécutifs régionaux ou communautaires.

Un membre déclare qu'il comprend l'argumentation de l'auteur des amendements mais il estime qu'il convient d'autoriser le cumul des deux mandats au cours de la première phase. Le membre estime qu'il ne serait pas raisonnable de prendre une décision à ce sujet dès à présent et qu'il est d'ailleurs probable que le Parlement Européen fixe lui-même ses propres incompatibilités.

Un membre souhaite que le problème du cumul des indemnités soit réglé par le biais du budget des Dotations.

En ce qui concerne le cumul des mandats, le Ministre signale qu'il serait imprudent de rompre immédiatement les liens entre le Parlement national et le Parlement Européen.

En ce qui concerne le cumul des indemnités, le Ministre estime que ce problème est sans rapport avec l'organisation des élections européennes; du point de vue légistique il ne serait pas justifié de régler ce problème des cumuls dans le présent projet.

En ce qui concerne l'incompatibilité proposée par l'auteur des amendements entre un mandat au Parlement Européen et un mandat dans les exécutifs régionaux ou communautaires, le Ministre déclare qu'il est exclu d'introduire une telle disposition dans la loi étant donné que ces exécutifs n'existent pas.

L'amendement en ordre principal de M. Verroken est rejeté par 12 voix contre 1.

L'amendement en premier ordre subsidiaire du même auteur est rejeté par 13 voix contre 1.

L'amendement en deuxième ordre subsidiaire du même auteur est rejeté par 12 voix contre 3.

Art. 33

L'amendement de M. Verroken (Doc. n° 195/20-III) est retiré.

L'article 33 est maintenu sans modification.

Art. 31

Het amendement van de heer De Croo (Sruk n° 195/4) wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen.

Het amendement van de heer Damseaux (Stuk n° 195/20-II) wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Het amendement van dezelfde auteur (Sruk n° 195/23) wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Artikel 31 blijft ongewijzigd.

Art. 32bis (nieuw)

De heer Verroken verdedigt zijn amendementen in hoofdorde en in bijkomende orde (Srukken n° 195/20-III en 195/21).

Hij vindt het onbetamelijk dat het mandaat van lid van de Vergadering van de Europese Gemeenschappen met dat van Kamerlid of Senator kan worden gecumuleerd. Men kan z.i. niet tegelijk twee mandaten bijhouden. De ervaring leert ons dit, en wanneer de Europese Vergadering rechtstreeks zal verkozen zijn, zal de uitoefening van het dubbel mandaat praktisch ondoenbaar zijn.

Wel blijft contact wenselijk met het nationaal Parlement en daarom wordt voorgesteld de Europese verkozenen met raadgevende stem toe te laten tot de parlementaire commissies.

Gezien het nationaal parlementair mandaat slechts in een beperkte mate kan worden uitgeoefend, zou de parlementaire vergoeding moeten beperkt worden tot 20 %. Anderdeels zou de cumulatie inzake pensioenen in hoofde van het Belgisch aandeel niet meer mogen bedragen dan 65 000 F netto per maand.

Een mandaat bij de Europese Vergadering zou ook onverenigbaar moeten zijn met het lidmaatschap van een gewestelijke of communautaire executieve.

Een lid verklaart gevoelig te zijn voor de argumentatie van de indiener van de amendementen, maar is van oordeel dat in de eerste fase de cumulatie van de twee mandaten moet toegelaten worden. Het lid meent dat het onverstandig zou zijn thans daaromtrent een beslissing te nemen; het is immers goed mogelijk dat het Europese Parlement zijn eigen onverenigbaarheden vaststelt, aldus nog het lid.

Een lid spreekt de wens uit dat het probleem van de cumulatie der vergoedingen wordt geregeld langs de weg van de begroting der Dotaties.

Wat de cumulatie van de mandaten betreft, wijst de Minister erop dat het onvoorzichtig zou zijn onmiddellijk de band te verbreken tussen het nationaal en het Europese Parlement.

Wat het probleem van de cumulatie der vergoedingen betreft, is de Minister van oordeel dat zulks niets te maken heeft met de inrichting van de Europese verkiezingen; uit legistisch oogpunt zou het ohverantwoord zijn deze cumulatie te regelen in het onderhavige wetsontwerp.

In verband met door de indiener van amendementen voorgestelde onverenigbaarheid tussen een mandaat bij het Europese Parlement en het lidmaatschap van een gewestelijke of communautaire executieve, verklaart de Minister dat het ondenkbaar zou zijn dit in de wet te schrijven door de bedoelde executieven niet eens bestaan.

Het amendement van de heer Verroken in hoofdorde wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1.

Het amendement van dezelfde auteur in eerste bijkomende orde wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1.

Het amendement van dezelfde auteur in tweede bijkomende orde wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen.

Art. 33

Het amendement van de heer Verroken (Stuk n° 195/20-III) wordt ingetrokken.

Artikel 33 blijft ongewijzigd.

Art. 36bis (nouveau)

A. — M. Clerfayt présente un amendement (Doc. n° 195/26) tendant à insérer un article 36bis (nouveau).

Par cet amendement, l'auteur entend créer un fonds de 10 millions de F, prévu au budget du Ministère de l'Intérieur, afin de couvrir les frais de la campagne électorale.

Ce fonds serait réparti avant la fin de l'année 1979 entre les partis politiques qui remplissent certaines conditions, en fonction du nombre de voix qu'ils ont obtenu.

L'auteur de l'amendement entend ainsi établir une certaine égalité financière entre les partis politiques, étant donné que le budget du Parlement européen prévoit, en vue des élections, des subventions aux grands groupes politiques qui y sont représentés. Le montant de ces subventions s'élève à 200 millions de francs belges pour 1978 et il est prévu un montant identique pour 1979.

La République fédérale d'Allemagne et la France ont prévu des dispositions plus ou moins similaires dans leur législation relative aux élections européennes.

Le Ministre souligne l'incidence financière de cette proposition. Il estime que le problème doit être examiné dans le cadre de la discussion du budget du département de l'Intérieur.

Il ajoute qu'il serait en tout cas nouveau en Belgique de financer une propagande électorale.

L'amendement est rejeté par 14 voix et 1 abstention.

B. Le Gouvernement présente un amendement (Doc. n° 195125) tendant à ajouter un article 36 (nouveau) prévoyant que les dispositions de la loi ne sont d'application que pour le premier suffrage universel direct du Parlement européen.

Interrogé sur la signification de cet amendement, le Ministre déclare qu'il est prévu que la présente loi ne sera plus d'application lors de la deuxième élection du Parlement européen, étant donné que le Parlement européen aura alors établi son propre système électoral. Cela signifie que la présente loi ne sera plus applicable et deviendra sans objet après le 1^{er} juin 1979.

Un membre estime que l'amendement n'a pas la signification que lui donne le Ministre. Il considère que l'amendement a pour objet de donner un semblant d'apaisement à une partie de la communauté flamande après lui avoir fait accepter l'ingérence de la communauté wallonne dans sa région.

Le même membre déclare que l'amendement ne présente aucun intérêt pratique. Dans l'hypothèse où la présente loi ne connaîtrait qu'une seule application, le membre craint qu'il soit ainsi créé un précédent à l'égard des non-Belges.

L'amendement du Gouvernement est adopté par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

Avant le vote sur l'ensemble du projet, un membre demande à quoi a servi le renvoi du projet à la Commission. Il considère qu'aucune amélioration n'a été apportée au texte.

L'ensemble du projet de loi modifié est adopté par 12 voix contre 2.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité par la Commission.

Le Rapporteur,

A. VAN LENT

Le Président,

R. BEAUTHIER

Art. 36his (nieuw)

A. — De heer Clerfayt dient een amendement in (Stuk n° 195/26) ertoe strekkende een artikel 36bis (nieuw) in te voegen.

Met dat amendement wil de indiener een fonds van 10 miljoen F oprichten, uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, ten einde de kosten van de verkiezingscampagne te dekken.

Vóór het einde van het jaar 1979 zou het bedoelde fonds, naar raro van het aantal behaalde stemmen, worden verdeeld tussen de politieke partijen die aan bepaalde voorwaarden voldoen.

Steller van het amendement wil daarmee een zekere financiële gelijkheid brengen tussen de politieke partijen, gelet op het feit dat op de begroting van het Europese Parlement, met het oog op de verkiezingen, aan de grote politieke fracties die erin zijn vertegenwoordigd toelagen worden toegekend. In 1978 belooft het bedrag van die toelagen 200 miljoen Belgische frank en voor 1979 wordt eenzelfde bedrag voorzien.

In de wetgeving betreffende de Europese verkiezingen van de Duitse Bondsrepubliek en van Frankrijk zijn volgens de auteur min of meer gelijkaardige bepalingen opgenomen.

De Minister wijst op de financiële weerslag van de voorgestelde regeling; het probleem moet volgens hem onderzocht worden in het raam van de bespreking van de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken.

Het zou in elk geval een innovatie zijn in België verkiezingspropaganda te financieren, aldus nog de Minister.

Het amendement wordt verworpen met 14 stemmen en lonthouding.

B. De Regering dient een amendement in (Stuk n° 195/25) tot invoeging van een artikel 36 (nieuw) waarin wordt bepaald dat deze wet slechts van toepassing is op de eerste rechtsreeks algemene verkiezingen van het Europese Parlement.

Ondervraagd over de betekenis van dat amendement verklaart de Minister dat her in de lijn van de verwachtingen ligt dat de onderhavige wet niet meer zal toepasselijk zijn bij een tweede verkiezing voor het Europees Parlement; op dat tijdstip zal her Europese Parlement immers zijn eigen verkiezing systeem hebben uitgewerkt. Dit komt erop neer dat na 1^{er} juni 1979 deze wet niet meer toepasselijk is en vervalt.

Een lid is van mening dat het amendement niet de betekenis heeft die de Minister eraan geeft. In werkelijkheid, aldus het lid, wordt het amendement ingediend om een deel van de Vlaamse gemeenschap een schijn van geruststelling te bezorgen nu zij de inmenging in haar gebied moet aanvaarden van de Waalse gemeenschap.

Het amendement heeft z.i. geen enkele praktische waarde. Mocht het waar zijn dat deze wet slechts eenmalig is, dan vreest het lid dat een precedent wordt geschapen voor de niet-Belgen.

Het amendement van de Regering wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 en lonthouding.

Vóór de stemming over her ontwerp in zijn geheel stelt een lid de vraag waarom de verzending van het ontwerp naar de Commissie heeft gediend. Zijns inziens werden aan het ontwerp geen verbeteringen aangebracht.

Her gehele gewijzigde wetsonwerp wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 en lonthouding.

Het onderhavige verslag werd door de Commissie eenparig aangenomen.

De Rapporteur,

A. VAN LENT

De Voorzitter,

R. BEAUTHIER

ARTICLES MODIFIÉS PAR LA COMMISSION

Art. 6

Les dispositions des articles 89, 90, alinéa 1, et 91 du Code électoral sont applicables aux élections du Parlement européen.

Art. 10

Les dispositions des articles 108 à 114 du Code électoral sont applicables aux élections du Parlement européen.

Pour cette application, il y a lieu d'apporter les modifications suivantes :

- à l'article 108, deuxième alinéa, les mots " si ce n'est par application de l'article 147bis " sont supprimés;

- à l'article 112, la phrase "II en est de même de l'instruction (modèle I), du titre V et des articles 110 et 111 du présent Code" est remplacé par la phrase "II en est de même de l'instruction (modèle I) annexée à la présente loi, du titre V et des articles 110 et 111 du Code électoral »;

- à l'article 113, les mots " du présent Code " sont remplacés par les mots "du Code électoral et de la présente loi ".

Art. 30

Les dispositions du titre V du Code électoral sont applicables aux élections du Parlement européen.

Toutefois, il y a lieu d'apporter les modifications suivantes :

- à l'article 181, premier alinéa, les mots " soit la procuration prévue à l'article 147bis " sont supprimés;

- à l'article 201, premier alinéa, les mots "hormis les cas prévus à l'article 147bis" sont supprimés;

- au même article, le troisième alinéa est supprimé.

Art. 36 (nouveau)

Les dispositions de la présente loi ne SONT d'application que pour le premier suffrage universel direct du Parlement européen.

ARTIKELN GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE

Art. 6

De bepalingen van de artikelen 89, 90, lid 1, en 91 van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezingen van het Europese Parlement.

Art. 10

De bepalingen van de artikelen 108 tot 114 van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezingen van het Europese Parlement.

Voor deze toepassing moeten nochtans de volgende wijzigingen worden aangebracht :

- in artikel 108, tweede lid, worden de woorden "dan op grond van artikel 147bis" weggelaten;

- in artikel 112, wordt de zin "Dit voorschrift geldt eveneens voor de onderrichtingen (model I) en voor de tekst van titel V en van de artikelen 110 en 111" vervangen door de zin "Dit voorschrift geldt eveneens voor de bij deze wet gevoegde onderrichtingen (model I), voor de tekst van titel V en voor de artikelen 110 en 111 van het Kieswetboek";

- in artikel 113, worden de woorden "van dit wetboek" vervangen door de woorden "van het Kieswetboek en van deze wet";

Art. 30

De bepalingen van titel V van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezingen van het Europese Parlement.

Nochtans moeten de volgende wijzigingen worden aangebracht :

- in artikel 181, eerste lid, worden de woorden "of verlening van volmacht als bedoeld in artikel 147bis" weggelaten;

- in artikel 201, eerste lid, worden de woorden "buiten de gevallen bepaald in artikel 147bis" weggelaten;

- in hetzelfde artikel wordt het derde lid weggelaten.

Art. 36 (nieuw)

De bepalingen van deze wet zijn slechts van toepassing op de eerste rechtstreekse algemene verkiezingen van het Europese Parlement.